

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 19 MAI 1931

Projet de Loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'Enseignement primaire.

(Voir les n^{os} 142, 228
(session de 1929-1930) du Sénat.)

**Amendements
proposés par M. Vermeylen.**

ARTICLE 20.

I. — *Alinéa 1^{er}.* — A rédiger comme suit :

« La langue de l'enseignement dans les écoles primaires communales, adoptées ou adoptables, *ainsi que dans les sections préparatoires de l'enseignement moyen, est le flamand...* etc. »

Alinéa 3. — Ajouter *in fine* :

« *Cet enseignement ne pourra commencer qu'au deuxième degré.* »

Alinéa 4. — Rédiger la première phrase comme suit :

« La déclaration ... etc., qu'autant que ces derniers soient reconnus effectivement *plus* aptes à recevoir avec fruit l'instruction dans la langue désignée *que dans la langue de la région.* »

Alinéa 6. — Supprimer les mots : « Dans ces communes, des tempéraments à la règle... etc. », jusque : « sont publiés au *Moniteur* ».

Alinéa 7. — Remplacer les mots : « Cet enseignement commencera, etc. »

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 19 MEI 1931

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 der wet tot regeling van het lager Onderwijs.

(Zie de n^{rs} 142, 228
(zitting 1929-1930) van den Senaat.)

**Amendementen
door den heer Vermeylen
voorgesteld.**

ARTIKEL 20.

I. — *Lid 1.* — Te doen luiden :

« De onderwijstaal aan de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen, *alsook in de voorbereidende afdeelingen van het middelbaar onderwijs, is het Nederlandsch...* enz.

Lid 3. — Aan het slot toe te voegen :

« *Dit onderwijs mag slechts in den tweeden graad aanvang nemen.* »

Lid 4. — Den eersten volzin te doen luiden :

« De verklaring, enz... voor zoover laatstgenoemden werkelijk *bekwamer* worden bevonden om met vrucht onderricht in de aangegeven taal *dan wel in de taal der streek te ontvangen.* »

Lid 6. — De woorden : « In die gemeenten mogen echter verzachte »... tot en met : « in het *Staatsblad* geplaatst », te doen wegvallen.

Lid 7. — De woorden : « Dit onderwijs, enz. » te vervangen door : « Dit

par : « Cet enseignement *qui* commencera à la troisième année d'études sous forme d'exercices élémentaires de conversation et *comprendra* à partir de la cinquième année un cours didactique et des répétitions, ne pourra excéder un tiers du temps scolaire . »

II. — Ajouter à l'article 20, *in fine* :

« Nul ne pourra être appelé à enseigner dans la langue de la région, si son diplôme ne constate qu'il a fait ses études professionnelles dans un établissement — ou subi ses examens devant un jury central — de même régime linguistique que celui de la région.

» Il sera nommé un ou deux inspecteurs dans chaque région linguistique, chargés de contrôler l'application de la présente loi.

» Ils seront nommés par arrêté royal sur une double liste de candidats, présentée respectivement par l'Académie royale de langue et de littérature françaises et par l'Académie royale de langue et de littérature flamandes.

» Le texte de leur rapport annuel sera communiqué aux membres du Parlement dans le courant du mois de janvier. »

A. VERMEYLEN.

onderwijs, *dat* vanaf het derde studiejaar begint, bij wijze van eenvoudige spreekoefeningen, en, vanaf het vijfde jaar, een didactischen cursus en *herhalingen omvat, mag één derde van den schooltijd niet overschrijden.* »

II. — Aan het slot van artikel 20 toe te voegen :

« Niemand mag worden geroepen om in de taal der streek te onderwijzen, zoo uit zijn diploma niet blijkt dat hij zijne beroepsstudiën heeft gedaan in een instelling — of zijn examens heeft afgelegd vóór een centrale commissie — van hetzelfde taalregiem als dit der streek.

» In elke taalstreek worden één of twee opzieners benoemd, gelast toezicht uit te oefenen over de toepassing dezer wet.

» Zij worden bij Koninklijk besluit benoemd op een dubbele lijst van kandidaten, onderscheidenlijk voorgedragen door de « Académie royale de langue et de littérature françaises » en door de Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal en Letterkunde.

» De tekst van hun jaarverslag wordt medegedeeld aan de Parlementsleden in den loop der maand Januari. »

A. VERMEYLEN.